

VITALS.UA

# VITALS

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ MASTER

**МОТОБУР БЕНЗИНОВИЙ**

**BUM 632n**

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

## **УВАГА!**

---

*Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.*

# ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС .....	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ .....	11
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	11
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....	12
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ .....	17
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	19
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ .....	20
8.	УТИЛІЗАЦІЯ .....	20
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	21
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	21
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ .....	22
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧКИ .....	23
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН .....	26

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібної та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Мотобур бензиновий ТМ «Vitals» серії «MASTER», модель «BUM 632n» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме: технічним регламентам:

- «ТЕХНІЧНИЙ РЕГЛАМЕНТ безпеки машин», постанова КМУ №62 від 30.01.2013 р.;

- середовище від обладнання, що використовується ззовні приміщень», постанова КМУ №1186 від 04.12.2019 р.;

- ДСТУ EN 61310-2:2014 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT);

- ДСТУ EN ISO 4871:2015 Акустика. Декларування та перевіряння рівнів шуму, утворюваного машинами й устаткуванням (EN ISO 4871:2009, IDT);

- ДСТУ EN ISO 19353:2019 Безпечність машин. Запобігання пожежі та протипожежний захист (EN ISO 19353:2019, IDT; ISO 19353:2019, IDT).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його безпечного та ефективного використання, обслуговування, регулювання.

Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо користування, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Виробник: «Юнкан Нантіан Індастрі енд Трейд» Ко., Лтд, №546, Хуацзінь, Хуацзе Таун, Юнкан, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або ви-

користання виробу не за призначенням.

Водночас треба розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua).

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Мотобур бензиновий ТМ «Vitals», модель «BUM 632n» (далі – мотобур, виріб) призначений для ручного механізованого буріння на відкритих майданчиках отворів у ґрунті під встановлення стовпів, садіння дерев, для буріння промерзлих ґрунтів, льоду, для шурфів під час будівництва, окрім обробки твердих матеріалів типу дерева, цегли тощо.

Конструкція виробу має в складі: одноциліндровий 2-тактний карбюраторний двигун повітряного охолодження, паливний бачок, ручний стартер, редуктор, що знижує оберти бура, пружинний амортизатор на валу, а також автоматичну відцентрову муфту зчеплення.

Принцип дії виробу базується на обертовому процесі обробки ґрунтів гвинтовим буром, який обертається від бензинового двигуна. Бур закріплюється штифтовим з'єднанням на шпінделі редуктора, який рухається через відцентрове зчеплення, налаштоване так, що на холостих обертах бур не рухається. Для безпечного користування виріб має вимикач запалювання на руків'ї виробу.

Змащення складових двигуна відбувається у процесі роботи автоматично від паливної суміші. Двигун, паливний бачок розташовані у корпусі виробу. Двотактний двигун виробу працює на паливній суміші бензину і спеціального мастила для 2-тактних двигунів. Регулювання обертів двигуна (через дроселювання) і налаштування режиму пуску холодного двигуна здійснюється карбюратором. Запалювання паливної суміші у циліндрі здійснюється системою електронного магнето від іскрової свічки. Охолодження двигуна здійснюється за допомогою потоку повітря від крильчатки.

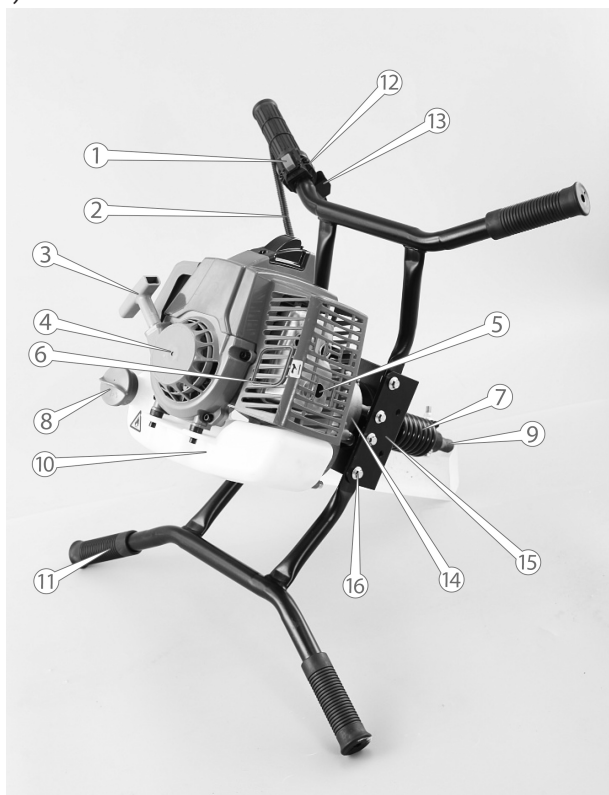
Завдяки використанню сучасних розробок і технологій модель «BUM

632п» має оптимальні робочі характеристики, характеризується довговічністю та зносостійкістю основних елементів.

Відмінні особливості мотобура моделі «BUM 632п»:

- велика потужність;
- легкий старт;
- циліндр із хромовим покриттям;
- пусковий ручний насос підкачування палива («праймер»);
- зручні руків'я для роботи двох операторів;
- швидка заміна та безключова фіксація бура на вихідному валу редуктора;
- пружинний амортизатор на валу;
- знижувальний коефіцієнт редуктора 30:1.

Опис основних компонентів мотобура моделі «BUM 632п» наведений нижче (рис. 1).



**Рисунок 1. Загальний вигляд виробу.**

### Специфікація до рисунка 1.

1. Клавіша «Увімк/Вимк» запалювання.
2. Трос керування дроселем із жилою системи запалювання у гофровано-му кожуху.
3. Руків'я ручного стартера.
4. Ручний стартер.
5. Глушник.
6. Захисний кожух.
7. Пружинний амортизатор на валу.
8. Кришка паливного бака.
9. Стикувальний вузол («патрон») бура на привідному валу.
10. Паливний бак.
11. Руків'я оператора.
12. Важіль дроселя.
13. Фіксатор важеля дроселя для тривалої роботи.
14. Редуктор.
15. Опорна рама.
16. Кріпильні болти.

### 1.1 Значення знаків та піктограм.

#### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Одягнути засіб захисту органів зору (обличчя).



Одягнути засіб захисту голови.



Одягнути засіб захисту органів дихання.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Працювати в захисних рукавичках.



Одягнути захисний одяг.



Взути захисне взуття.

#### Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Гострий елемент.



Обережно! Гаряча поверхня.



Не використовувати виріб під дощем та захищати від опадів.



Захищати від прямого сонячного проміння.



Обережно! Легкозаймистий матеріал.



Заборона використання відкритого полум'я, вогню, відкритих джерел запалювання та паління.



Обережно! Чадний газ!



Не заправляйте машину в закритому приміщенні. Пери бензину та мастила містять небезпечні хімічні речовини.



Обережно! Вібрація.



Гарантований рівень звукової потужності.

## Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Допускається повторне використання.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Берегти від вологи.



Крихкий вміст.



Верх.



## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

Найменування	Кількість, шт.
Силовий агрегат	1
Комплект інструментів	1
Свічковий ключ	1
Викрутка	1
Ємність для паливної суміші	1
Комплект кріпильних виробів	1
Руків'я	2
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

### УВАГА!

**Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.**

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Модель	BUM 632n
Тип двигуна	Одноциліндровий, двотактний із повітряним охолодженням
Тип палива	суміш автомобільного бензину А-92 із мінеральним мастилом для 2-тактних двигунів: 25:1 (на 1 л бензину 40 мл мастила)
Тип пускової системи двигуна	ручний стартер
Номинальна потужність, кВт (к. с.)	2,2 (3)
Робочий об'єм двигуна, см <sup>3</sup>	63
Об'єм паливного бачка, мл	1200
Максимальна швидкість обертання двигуна, об/хв	10000
Швидкість обертання холостого ходу двигуна, об/хв	3000

Таблиця 2 (продовження)

Межі обертання бура, об/хв	200...250
Коефіцієнт пониження редуктора	30:1
Ступінь захисту корпусу виробу	IP21
Максимальний рівень віброшвидкості на руків'ях (La)*, м/с <sup>2</sup>	3
Рівень звукової потужності (Lwa)*, дБ	102
Рівень звукового тиску (Lpa)*, дБ	92
Наявність токсичних речовин у вихлопних газах (CO, Nox, сажа)	CO
Тип приєднання бура до шпинделя	циліндричний патрон з фіксувальним штифтом
Приєднувальний розмір патрона, мм	20
Тип бура	змінний
Максимальний діаметр бура, мм	400
Тип регулювання швидкості	дроселювання
Режим роботи виробу	S3
Наявність вихлопної системи	глушник-резонатор
Габарити пакування, мм	570×515×285
Маса нетто/брутто, кг	9,5/10,5
Маса споряджена, кг	11,2

\* Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

## 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

### 4.1 Загальні вимоги безпеки.

**4.1.1** Мотобур належить до ручних інструментів із вмонтованим двигуном внутрішнього згорання, на які поширюються вимоги правил безпечної експлуатації інструментів та пристосувань, правил пожежної безпеки. Перед користуванням виробом уважно ознайомитися із цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: пожежо- та вибухонебезпечності, рухомі інструменти, шум, вібрація, наявність у повітрі робочої зони вихідних газів із

вмістом CO, випарів палива, мастильного туману, впливу сонця, біологічних чинників від комах.

**4.1.2** Використовувати виріб необхідно тільки за призначенням, згідно з вимогами цієї інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

**4.1.3** Під час роботи з виробом мають використовуватися засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): головний убір для захисту голови від сонця; захисні окуляри; засоби захисту від шуму; щільні рукавички з елементами захисту від вібрації; робочий костюм у комплекті із взуттям. Усі ЗІЗ мають бути дібрані за розмірами, одяг припасований до тіла без вільних кінців.

**4.1.4** Під час користування виробом необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- уникати витоків палива та мастила;
- не палити, не користуватися відкритим вогнем чи нагрівальними приладами поблизу виробу;
- перед заправленням паливом зупинити двигун та дочекатися охолодження випускної системи до температури довкілля;
- кришку паливного бака відкручувати обережно, враховуючи, що надлишковий тиск має знижуватися повільно й паливо не повинне розбризкатися;
- виконувати заправлення паливом поза межами приміщень на добре провітрюваних майданчиках;
- прибирати виток палива на виробі або на ґрунті негайно після їхнього утворення;
- слідкувати, щоб паливо не потрапило на одяг, у разі потраплення негайно замінити його;
- запаси паливно-мастильних матеріалів (ПММ) зберігати в укриттях із негорючих матеріалів на безпечній відстані від працюючого виробу або відкритого вогню;
- забороняється запускати двигун в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ;
- запобігати утворенню іскор від ударів металевих предметів та каміння;
- забезпечити наявність на робочому місці засобів для видалення сліду від підтікання або витоків палива чи мастила (пісок, м'яка тканина);
- забезпечити під час роботи наявність первинних засобів пожежогашіння (вогнегасники, запас піску із лопатою, протипожежне покривало).

**4.1.5** Під час роботи виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації механізованих пристроїв із вмонтованим бензиновим двигуном:

- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку цілісності агрегатів та деталей виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, використовувати виріб із недоліками забороняється;
- усі операції з підготовки виробу до роботи, технічного обслуговування та ремонту здійснювати тільки з вимкненим, охолодженим двигуном;
- до початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод;
- не починати роботу з виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;
- не втрачати пильність під час користування виробом;
- перед пуском двигуна вибрати стійке положення та переконатися в тому, що рухомі деталі не торкаються сторонніх предметів;
- під час роботи не допускати перебування в небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин;
- не піддавати виріб ударам;
- не перевантажувати виріб довготривалою та інтенсивною роботою;
- не використовувати для роботи виріб із зовнішніми пошкодженнями;
- забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці;
- не нахилятися над працюючим виробом;
- не працювати із виробом однією рукою;
- слідкувати за тим, щоб руків'я керування завжди були сухими та чистими;
- працювати лише під денним освітленням, забороняється працювати в темний період доби;
- не залишати без нагляду виріб;
- завжди тримати будь-які частини тіла не ближче 30 см від зони рухомих деталей;
- стерегтися небезпеки отруєння чадним газом, який міститься у вихлопних газах бензинового двигуна, вдихання навіть незначної кількості чадного газу може призвести до втрати свідомості та смерті;
- стерегтися небезпеки отруєння випарами палива;
- не торкатися до розпечених деталей випускної системи бензинового двигуна;
- не класти інструмент на тимчасові опори та не переносити між робочими місцями із працюючим двигуном;
- уникати намотування шнура стартера на руку під час запуску двигуна: враховувати, що до роботи з виробом допускаються особи, не молодше

18 років, які вивчили цю інструкцію та не мають медичних протипоказань.

**4.1.6** Вплив вібрації, шуму та холоду. За своєю конструкцією виріб передає вібрацію в руки, тому користувач має усвідомлювати вплив локальної вібрації на окремі частини тіла (у цьому випадку – руки). Вплив холоду та вібрації може спричинити поколювання та печіння, а потім – втрату кольору та оніміння пальців (синдром «білих пальців» або «феномен Рейно»). Необхідно обмежити кількість годин роботи з виробом, якщо відчувається дискомфорт, почервоніння та набряк пальців, що супроводжується побілінням і втратою чутливості. Проконсультуватися з лікарем. Під час роботи виріб утворює шум. Надмірний вплив шуму може стати причиною нервового виснаження, підвищеної втоми, дзвону у вухах, головного болю, запаморочення.

Тривалість користування виробом залежить від багатьох чинників, тому загальноприйнята норма не може бути встановлена і підбирається індивідуально. Для забезпечення себе від впливу шуму, вібрації та холоду, під час застосування виробу користувач має використовувати відповідні ЗІЗ (захисні навушники/беруші та рукавиці з цупкої тканини з елементами віброзахисту).

#### **4.1.7** Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що бензин, а також консерваційні й робочі мастильні та інші матеріали, що використовуються в конструкції, не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потраплення в організм. Це стосується і небезпек довкілля, які виникають на робочому місці.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт із виробом обов'язково мити руки, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

## **4.2** Спеціальні вимоги безпеки.

### **4.2.1** Вимоги безпеки до початку роботи з виробом:

- до самостійної роботи з виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій інструкції;
- переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними параметрами: якщо маркувальної таблички немає, необхідно звернутися до постачальника, не використовувати для роботи

виріб без маркувальної таблички;

- потужність і технічні можливості виробу мають відповідати завданню – не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті;

- до початку буріння перевірити ділянку на наявність підземних комунікацій водопостачання, електромереж, зв'язку тощо;

- вибирати для роботи з виробом стійке положення;

- перевіряти стан бура та його фіксацію в патроні, забороняється користуватися виробом у разі помітного зносу чи пошкодження бура, корпусу виробу, руків'я керування;

- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, під час снігопаду та дощу;

- паливо, мастило для двигуна зберігати тільки в спеціально призначених для цього каністрах, позначених та/або підписаних належним способом, не використовувати для цього випадкову пластикову, скляну або пошкоджену тару, уникати вдихання випарів палива та прямого потрапляння його на шкіру, намагатися під час роботи із паливом розташовуватися із навітряного боку, уникаючи дії прямих сонячних променів;

- під час приготування палива та заправлення виробу, задля запобігання займанню або вибуху:

1. Захищати виріб від тривалої роботи під відкритим сонцем.

2. Заправлення паливом виконувати завжди із вимкненим двигуном, уважно та обережно, використовувати захисні рукавички, металеву лійку, уникати витоків палива. Витоки палива одразу обробити піском та зібрати у металеву тару із кришкою. Під час заправлення не нахилитися над отвором паливного бака.

3. Не палити поряд із виробом, виконувати загальні вимоги пожежної безпеки, забезпечити на робочому місці наявність первинних засобів пожегогасіння (запас піску з лопатою, протипожежне покривало, вогнегасник).

4. Слідкувати за тим, щоб паливо не потрапило на одяг, а одяг у разі забруднення паливом негайно замінити.

#### **4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:**

- не запускати двигун виробу без встановленої кришки паливного бака;
- під час роботи обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту, які передбачені цією інструкцією;

- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, під час снігопаду та дощу;

- не торкатися рухомих частин виробу під час запуску та роботи;

- періодично контролювати стан бура: відсутність люфтів та надійність

фіксації його в патроні;

- у разі появи несправності зчеплення негайно зупинити двигун та звернутися до сервісної служби;
- перед дозаправленням паливом завжди зупиняти двигун та дочекатися, поки випускна система охолоне до температури доквілля;
- заправляти виріб паливом обережно, використовуючи ЗІЗ, через металеву лійку, уникаючи витоків палива на корпус, залишати повітряний прошарок між рівнем палива й горловиною бака, виконувати наведені вище загальні заходи пожежної безпеки;
- уникати впливу вихлопних газів та випарів пального;
- під час роботи вентиляційні вікна мають бути відкриті;
- працювати з виробом на добре провітрюваних зонах;
- під час роботи випускна система двигуна може нагріватися до червоного розжарювання, що загрожує загоряннями та опіками, тримати легкозаймісті матеріали не ближче п'яти метрів від виробу;
- не залишати працюючий виріб без нагляду;
- не доручати керування виробом особам молодше 18 років, та особам, які не засвоїли правила користування виробом;
- використовувати виріб тільки з комплектованням, що входить до комплекту постачання;
- під час робіт виконувати чинні відповідні правила безпеки;
- тривале користування виробом, особливо внаслідок вібрації, може спричинити порушення місцевого кровообігу (синдром «білих пальців»), тривалість користування пристроєм залежить від багатьох чинників, тому загальноприйнята норма не може бути встановлена і вибирається індивідуально;

## **УВАГА!**

*У разі регулярного, тривалого користування виробом і повторної появи симптомів впливу вібрації (наприклад, свербіння пальців) рекомендується звернутися до лікаря*

- перед бурінням переконатися, що зона робіт вільна від будь-яких перешкод;
- бурити ґрунт на максимальній швидкості двигуна, не перевантажуючи виріб надмірною подачею, дотримуватися умов повторно-короткочасної роботи: 15 хвилин безперервної роботи і стільки ж на охолодження;
- не торкатися буром сторонніх предметів, не намагатися тримати виріб однією рукою під час буріння;
- діставати бур, що застряг, тільки з вимкненим двигуном;
- під час роботи завжди тримати виріб обома руками;

- завжди працювати на перевірених ділянках для буріння;
- щоб уникнути затиску бура у ґрунті, суворо дотримуватися рекомендацій щодо роботи виробу;
  - уникати випадкового дотику бура до кореневої системи дерева або гілок у ґрунті та припиняти роботу за наявності подібних ознак;
  - якщо в процесі роботи відбувся контакт бура з камінням, металом та іншими твердими сторонніми предметами, негайно вимкнути виріб і провести огляд бура й з'єднань виробу;
  - вставляти працюючий бур в початий бурильний отвір особливо обережно;
  - працювати тільки бурами без пошкоджень, контроль стану бура та технічне обслуговування виробу необхідно здійснювати згідно з вимогами цієї інструкції;
  - для заміни використовувати тільки бури, які відповідають заявленим характеристикам виробу, рекомендовані виробником виробу, особливо уважно необхідно ставитися до заміни бура, оскільки різні виробники використовують власні стандарти, бур має відповідати діаметру патрона, не використовувати бури більшого діаметра, ніж передбачено виробником;
    - забороняється використовувати виріб із такими недоліками:
      1. Пошкоджена чи зламана система керування двигуном.
      2. Пошкоджений корпус виробу, руків'я.
      3. Пошкоджений патрон для бура або зчеплення приводу.
      4. Пошкоджений чи зношений бур.
      5. Непрацездатна система постачання палива.
      6. Поява нехарактерних для нормальної роботи шумів або вібрації виробу.
      7. Розрегулювання паливної системи із появою чорного вихлопу та іскор.

#### **4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:**

- вимкнути двигун виробу;
- витягнути штифт фіксації бура та обережно від'єднати його;
- очистити корпус виробу м'якою тканиною, зволоженою за необхідності мийними засобами, не агресивними до деталей виробу;
  - розташувати виріб для зберігання у визначеному місці згідно зі схемою опор, зберігати виріб за температури повітря від  $-15$  до  $+55$  °C із відносною вологістю не більше 90 %, сторонні особи та діти не повинні мати вільний доступ до виробу;
  - після користування виробом обов'язково мити руки із мийними засобами, за можливості приймати душ;
  - зібрати в окрему тару залишки ліквідації витоків мастила або пального.



### 4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

**4.3.1** У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова, пошкодження виробу під час виконання роботи, поява диму з корпусу виробу, займання виробу, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити виконання робіт;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

**4.3.2** У разі нещасного випадку із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

## 5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

### УВАГА!

*Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги з техніки безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.*

### УВАГА!

*Складання, заправлення паливом, очищення та обслуговування виробу виконувати з вимкненим та охолодженим двигуном.*

### 5.1 Підготовка виробу до роботи.

**5.1.1** Після транспортування виробу в холодних умовах, виріб необхідно витримати в тарі за кімнатної температури не менше 2 годин до повного зникнення вологи (конденсату) на ньому.

**5.1.2** Дістати виріб із пакування та:

- за зовнішнім оглядом переконатися у відсутності пошкоджень клавіші

запалювання, важеля дроселя, руків'я стартера, основного руків'я виробу, патрона шпинделя, корпусу виробу, зокрема кришки отвору для заливання паливної суміші, паливопроводу, «праймера»;

- під'єднати руків'я (11, рис. 1) до опорної рами (15, рис. 1) та надійно зафіксувати відповідними кріпильними болтами (16, рис. 1);

- під'єднати пружинний амортизатор (7, рис. 1) до приводного вала редуктора та надійно зафіксувати відповідними штифтом, зашплінтувати;

- перевірити, що клавіша увімкнення запалювання (1, рис. 1) перебуває у стані «Вимк», а важіль засувки пускової системи карбюратора — у робочому стані;

- перевірити без увімкнення виробу чіткість роботи важеля дроселя та його фіксатора для тривалої роботи.

**5.1.3** Візуально виконати перевірку стану паливного бака, паливного та повітряного фільтрів.

## **УВАГА!**

---

*Заборонено працювати мотобуром, якщо паливний та повітряний фільтри забруднені або пошкоджені.*

**5.1.4** Заправлення паливної суміші.

## **УВАГА!**

---

*Мотобур постачається без палива у паливному бачку. Заливати паливну суміш лише із вимкненим двигуном. Уникати потрапляння бруду чи води у паливо. Завжди залишати у паливному бачку повітряний прошарок для теплового розширення пального.*

1. Двотактні двигуни перед заправленням потребують підготовки палива. Паливо являє собою суміш автомобільного бензину А-92 та мінерального мастила для 2-тактних двигунів у співвідношенні суміші 25:1 (на 1 л палива 40 мл мастила). В окремій закритій металевій каністрі підготувати суміш бензину з мастилом енергійними рухами.

## **УВАГА!**

---

*Не використовувати паливо, що містить метиловий спирт або понад 10 % етилового спирту. Забороняється змішувати компоненти безпосередньо в паливному бачку двигуна.*

2. Для заправлення паливної суміші в бачок:

- розташувати виріб перевірений згідно з пунктами 5.1.1–5.1.3 на рівній поверхні кришкою паливного бачка догори;

- відкрити кришку бачка та через лійку влити паливну суміш так, щоб залишився повітряний прошарок між рівнем палива й горловиною для теплового розширення;
- щільно закрити кришку паливного бачка.

**5.1.5** Встановити бур ТМ «VITALS» (до комплекту моделі не входить) або подібний, який відповідає заявленим характеристикам виробу, у патрон шпинделя та зафіксувати за допомогою штифта.

### **5.1.6** Пуск та обкатка двигуна.

#### **5.1.6.1** Пуск та зупинка двигуна.

1. На перевіреному та заправленому виробі згідно з пунктами 1.5.1.1–1.5.1.5 закачати паливо в карбюратор ручним паливним насосом («праймером»). Для цього натиснути 4-10 разів на прозорий ковпачок «праймера», доки в ньому не з'явиться паливо.

2. Перевести до упору важіль повітряної засувки пускової системи карбюратора у положення «Зачинено» («CLOSE»). Повітряна засувка карбюратора закрийється, а дросельна перейде у пусковий стан.

3. Перевести клавішу запалювання (1, рис. 1) у положення «Увімк».

4. Тримавши корпус виробу лівою рукою, притиснути бур ногою до ґрунту.

5. Взяти руків'я стартера (3, рис. 1) і повільно потягнути його, доки не відчується опір – це момент стиснення.

6. Повернути повільно стартер у початковий стан.

7. Знову плавно потягнути руків'я стартера до моменту зачеплення храпового механізму стартера та маховика, після чого енергійно потягнути руків'я на всю довжину шнура стартера та, притримуючи, повернути стартер у початкове положення.

8. За необхідності повторити дії з п. 7 до запуску двигуна, дати попрацювати йому 3–5 хвилин на холостому ході до встановлення постійних обертів.

### **УВАГА!**

*Під час запуску двигуна треба діяти обережно, щоб не вирвати шнур із кріплення. Не рекомендується прогрівати двигун на високих обертах, тому що це зменшує ресурс двигуна.*

9. Після прогрівання двигуна припинити подачу збагаченої паливної суміші – відкрити повітряну засувку карбюратора, для чого важіль повітряної засувки повернути у робочий стан «Відкрито» («OPEN»).

## **УВАГА!**

---

*Зміну положення повітряної засувки здійснювати плавно, щоб не зупинити двигун збідненою паливною сумішшю.*

10. Для зупинки двигуна перевести клавішу запалювання (1, рис. 1) у положення «Вимк».

### **5.1.6.2 Обкатка двигуна.**

## **УВАГА!**

---

*Для тривалої надійної роботи кожен новий або відновлений двигун внутрішнього згоряння має обов'язково пройти обкатку на притирання складових.*

## **УВАГА!**

---

*Обкатка двигуна має здійснюватися на малих і середніх обертах.*

1. Запустити двигун, дати йому попрацювати до 5 хвилин на холостому ходу. Заглушити двигун, зачекати, поки він охолоне.
2. Запустити двигун, дати йому попрацювати 15 хвилин на холостому ходу. Заглушити двигун, зачекати, поки він охолоне.
3. Запустити двигун. Працювати з інструментом протягом 20–25 хвилин, намагатися дотримуватися навантаження в межах 30–70 %. Зробити перерву в роботі 15–20 хвилин, щоб двигун охолонув.
4. Продовжувати роботу в режимі обкатки. Загальний час обкатки 4–5 годин

### **5.2 Користування виробом.**

#### **5.2.1 Буріння за допомогою виробу.**

## **УВАГА!**

---

*Під час роботи тримати виріб обома руками.*

1. Провести поверхневий огляд і комплекс підготовчих заходів до роботи згідно з пунктами 5.1.
2. Перевірити та очистити робочу поверхню для буріння від зайвих предметів.
3. Встановити кінець бура на ґрунт та зайняти стійке положення перед виробом.
4. Міцно взяти двома руками руків'я виробу, щоб забезпечити належний

контроль над ним. У процесі роботи завжди тримати мотобур перед собою.

5. Встановити максимальні оберти двигуна важелем дроселя.

6. Обережно пробурити отвір необхідної глибини.

7. Після завершення буріння витягнути бур з отвору, зупинити двигун та почистити бур від ґрунту.

## **УВАГА!**

*Якщо під час роботи бур зіткнеться з камінням, металом, корінням дерева або будь-яким іншим твердим предметом, то бур може різко зупинитися. У разі заклинювання бура не тримати важіль дроселя в натиснутому положенні, це може призвести до травми та ламання муфти зчеплення — негайно зупинити двигун і усунути причину заклинювання бура. Оглянути виріб задля виявлення можливих ушкоджень, перш ніж відновити роботу виробом.*

### **5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.**

1. Завжди попередньо перевіряти та очищати місце буріння перед початком роботи.

2. Здійснювати очищення паливного фільтра та паливного бака кожні 25 годин або кожен місяць роботи виробу. Якщо необхідно, інтервал потрібно скоротити. Ці заходи дадуть змогу подовжити термін використання паливної системи. Очищення паливного бака і паливного фільтра необхідно здійснювати із використанням бензину.

3. Рекомендується використовувати неетильований автомобільний бензин А-92. Уникати витоків паливної суміші. Витоки паливної суміші потрібно завжди витирати. Зберігати паливну суміш у металевій канистрі або спеціальній пластиковій для пального.

4. Не заливати в паливний бак чистий бензин. Оскільки у двигуні мотобура не передбачена система змащування, усі внутрішні частини двигуна змащуються мастилом зі складу паливної суміші.

5. Не використовувати бензоспирт — небезпека пошкодження гумових ущільнень двигуна.

6. Не використовувати мастило для чотиритактних двигунів — вірогідність забруднення каналу виходу вихлопних газів, свічки запалювання, западання поршневих кілець.

7. За можливості готувати паливну суміш та заливати її в паливний бак безпосередньо перед роботою мотобуром. Зберігання паливної суміші понад 10 діб призводить до розшарування паливної суміші та непридатності для використання надалі.

8. Запуск холодного двигуна або за температури повітря нижче +15 °С здійснювати завжди із закритою повітряною засувкою. У випадках, коли двигун охолонув не повністю, може вистачити часткового збагачення паливної суміші — часткового відкриття повітряної засувки карбюратора.

## **Завершення роботи із виробом.**

1. Після закінчення роботи мотобуром дати попрацювати двигуну на холостих обертах протягом 1–2 хвилин.
2. Вимкнути двигун клавішею запалювання.
3. Обережно покласти виріб на рівну поверхню.
4. Від'єднати бур від виробу.
5. Очистити виріб від пилу та бруду.
6. Розташувати виріб для зберігання у визначене місце. Зберігати виріб за температури повітря від –15 до +55 °С із відносною вологістю не більше 90 %. Сторонні особи та діти не повинні мати вільний доступ до виробу.

## **6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

### **УВАГА!**

---

*Щоб уникнути травм, будь-які роботи з технічного обслуговування необхідно виконувати тоді, коли двигун повністю охолонув.*

**6.1** Мотобур є надійним виробом, який розроблений з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації інструкції з експлуатації, своєчасно здійснюючи технічне обслуговування, забезпечується надійна робота виробу протягом тривалого часу.

Передбачені такі види технічного обслуговування:

- періодичний контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

Періодичний контрольний огляд виконується до та після використання виробу, передбачає:

- огляд корпусу виробу, частин і деталей корпусу, паливної системи та її компонентів на наявність механічних і термічних ушкоджень, у разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру;

- очищення корпусу виробу від бруду й пилу, необхідно здійснювати м'якою тканиною, якщо на корпусі наявні плями, видалити їх за допомогою зволоженої тканини з мийними засобами, неагресивними до матеріалів виробу, у процесі очищення виробу не використовувати абразивні матеріали, розчинники.

Технічне обслуговування у сервісному центрі передбачає:

- перевірку роботи клавіш «Увімк/Вимк», важелів дрроселя та його фіксатора;
- перевірку стану редуктора;
- перевірку стану карбюратора та його регулювання;

- перевірку двигуна кожні 3 роки користування або після тривалого зберігання в умовах вологого приміщення;
- заміну мастила рухомих деталей механізму редуктора та підшипників, які труться, виконувати не рідше одного разу на рік у разі постійного побутового використання не менше 5 годин на тиждень або разом із заміною дефектної деталі під час демонтажу корпусу.

Не рекомендується виконувати складні види обслуговування самостійно.

У разі виявлення механічних і термічних пошкоджень виробу необхідно звернутися до сервісного центру.

Регулярно (до та після використання виробу) перевіряти стан нарізних з'єднань, послаблені з'єднання затягнути до упору.

Технічне обслуговування мотобура необхідно проводити згідно з регламентом (таблиця 3).

Таблиця 3

ТИП ОБСЛУГОВУВАННЯ/ РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕРМІНИ		Щоразу	Кожні 25 годин роботи або щомісяця	Кожні 50 годин роботи або кожні 3 місяці	Кожні 100 годин роботи або 1 рік
Мотобур загалом	Очищення	X			
З'єднання та кріплення виробу	Підтягування нарізних з'єднань	X			
Паливо	Перевірка течі	X			
	Перевірка наявності	X			
	Заправлення		X		
Паливний фільтр	Очищення		X		
	Заміна		У разі необхідності		
Паливний бак	Промивання		X		
Паливопровід	Перевірка	X			
	Заміна		У разі необхідності		
Карбюратор	Регулювання		У разі необхідності		

Таблиця 3 (продовження)

Масило в редукторі	Перевірка	X			
	Заміна				X*
Фільтрувальний елемент повітряного фільтра	Перевірка	X			
	Очищення	X			
	Заміна				X*
Глушник	Видалення нагару			X*	
Бур	Перевірка	X			
	Заміна		У разі необхідності		
Свічка запалювання	Перевірка зазору, очищення			X*	
	Заміна				X*

\* у разі використання в забруднених умовах виконувати частіше.

Після кожного використання виробу:

- проводити зовнішній огляд виробу на відсутність пошкоджень, витоків мастила, за наявності усунути недоліки;
- перевіряти та за необхідності підтягувати всі кріпильні елементи виробу;
- видаляти з корпусу виробу, бура пил, бруд, мастило та ґрунт;
- чистити вентиляційні отвори на корпусі та глушнику виробу;
- перевірити чистоту повітряного фільтра та за необхідності почистити фільтрувальний елемент фільтра;
- перевірити рівень палива в баку, за необхідності долити до норми;
- перевірити стан паливопроводу, за наявності течі усунути несправність або звернутися до сервісного центру;
- перевірити бур на предмет зносу;
- перевірити працездатність усіх елементів керування виробом;
- очистити від пилу та бруду, виконати підтяжку болтів, гвинтів і гайок.

## 6.2 Обслуговування редуктора.

### УВАГА!

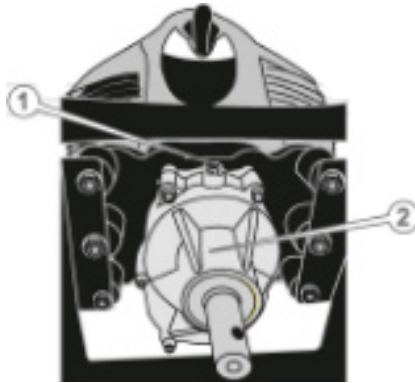
**Не обслуговувати редуктор відразу після закінчення роботи мотобуром. Дочекайтеся повного охолодження редуктора.**



Редуктор заповнюється необхідною кількістю мастила на заводі-виробнику. Проте, щоб не вивести редуктор з ладу, дуже важливо перевіряти рівень мастила в редукторі.

### **УВАГА!**

*У редукторі використовується мастило з вмістом літію.*

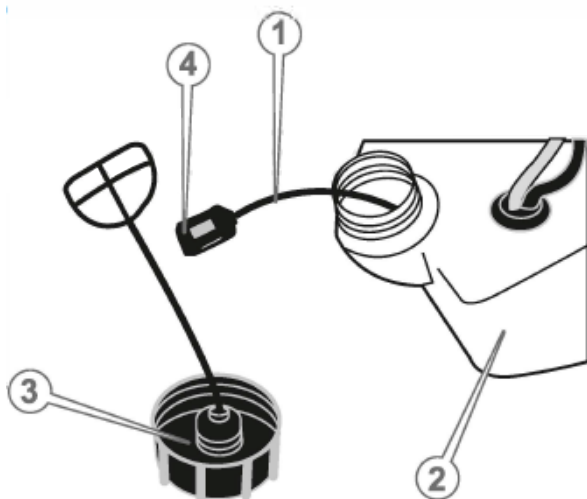


**Рисунок 2. Схема обслуговування редуктора.**

1. Відкрити гвинт (1, рис. 2) отвору заправлення мастила в редуктор (2, рис. 2).
2. Очистити гвинт і отвір від мастила, пилу або бруду.
3. Здійснити візуальну перевірку рівня мастила в редукторі та ступінь забруднення мастила. Якщо мастило забруднене, видалити його з редуктора і заповнити редуктор новим мастилом.
4. Після обслуговування редуктора надійно закрутити гвинт.

### **6.3 Обслуговування паливного бака та паливного фільтра (рис. 3).**

1. Почистити поверхню навколо заливної горловини паливного бака та кришку (3, рис. 3) від пилу і бруду.
2. Відкрити кришку заливної горловини паливного бака (2, рис. 3).
3. Витягнути паливний фільтр (4, рис. 3) із паливного бака.
4. Від'єднати паливний фільтр від паливопроводу (1, рис. 3).
5. Промити паливний фільтр у бензині з використанням м'якої щітки.
6. Приєднати паливний фільтр до паливопроводу й акуратно повернути до паливного бака.



**Рисунок 3. Схема обслуговування паливного бака та фільтра.**

#### **6.4 Обслуговування свічки запалювання та її заміна (рис. 4).**

##### **УВАГА!**

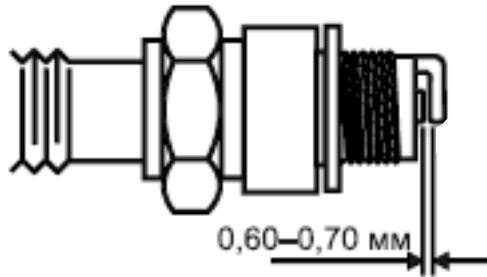
*Не обслуговувати редуктор відразу після закінчення роботи мотобуром. Дочекатися повного охолодження редуктора.*

Необхідно регулярно очищувати та перевіряти на працездатність свічку запалювання. Несправна, забруднена свічка запалювання, або яка має нагар на електродах, є причиною важкого запуску й поганої роботи двигуна.

Також необхідно використовувати свічку з рекомендованим зазором між електродами, у межах 0,6–0,7 мм (рис. 3).

Для видалення бруду довкола електрода і свічки запалювання:

- свічковим ключем викрутити свічку запалювання;
- оглянути свічку на цілісність, якщо ізолятор свічки має тріщини, відколи – замінити свічку запалювання;
- зачистити свічку металевією щіткою;
- виміряти зазор між електродами, за необхідності відкоригувати розмір зазору, підігнувши електрод, або замінити свічку на нову;
- повернути свічку запалювання на передбачене місце.



**Рисунок 4. Свічка запалювання. Рекомендований зазор між електродами.**

## **УВАГА!**

*Не закручена відповідним способом або надмірно затягнута свічка запалювання може призвести до відмови роботи двигуна та його пошкодження.*

### **6.5 Обслуговування глушника.**

Глушник (5, рис. 1) запобігає поширенню іскор під час роботи двигуна мотобура. З часом на ньому може утворюватися нагар. Очищення або заміна глушника має виконуватися у сервісному центрі.

## **7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

### **7.1 Транспортування.**

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Подбати про те, щоб не пошкодити виріб під час транспортування. Не класти на виріб важкі предмети.

Переносити виріб необхідно за руків'я.

Ніколи не носити виріб, тримаючись за вал. Перед зміною робочого місця зупинити двигун і вимкнути клавішу запалювання.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Розташування та кріплення виробу у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливості пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час

транспортування.

Допустимі умови транспортування виробу: температура повітря від  $-15$  до  $+55$  °C із відносною вологістю не більше 90 %.

## **7.2 Зберігання.**

Зберігати пристрій у сухому, захищеному від пилу місці, недоступному для дітей та інших осіб.

Зберігати виріб рекомендується без палива у бачку в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від  $-15$  до  $+55$  °C із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

### **7.2.1 Підготовка виробу до тривалого зберігання:**

Перед довготривалим зберіганням виконати процедуру консервації виробу:

1. Перевести вимикач запалювання в положення «Вимк».
  2. Очистити корпус виробу, елементи керування від пилу, бруду та ґрунту.
  3. Повністю спорожнити паливний бак і кілька разів потягнути за ручку стартера, щоб злити залишки палива з карбюратора.
  4. Завжди зберігати паливо у відповідному контейнері.
  5. Видалити витоки мастила, палива, бруду та сміття із зовнішнього боку пристрою.
  6. Виконувати всі необхідні періодичні змащення та обслуговування.
  7. Перевірити та за необхідності затягнути усі кріплення.
  8. Зняти свічку запалювання та залити 10 мл моторного мастила для двотактних двигунів у циліндр через отвір свічки запалювання. Покласти чисту тканину на отвір свічки запалювання. Прокрутити двигун стартером 2–3 рази, щоб розподілити масло всередині циліндра.
  9. Повільно потягнути руків'я стартера, доки поршень не досягне верхньої межі свого ходу.
  10. Встановити свічку запалювання на місце.
  11. Змастити тонким шаром консерваційного мастила металеві частини виробу, які схильні до корозії та незахищені антикорозійним покриттям.
  12. Накрити виріб чистим матеріалом, перш ніж покласти на зберігання.
- Зберігати виріб у сухому, захищеному від пилу місці, недоступному для дітей та інших осіб.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від  $-15$  до  $+55$  °C із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

**УВАГА!**

*Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.*

**8. УТИЛІЗАЦІЯ**

Після завершення роботи з виробом зібрати ганчір'я та пісок, якими оброблялися витоки палива та мастила в окрему тару. Забороняється викидати залишки прибирання з побутовими відходами.

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, разом із комплектованням та пакуванням має здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

**9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 4)**

Таблиця 4

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Відсутнє паливо в паливному баку	Залити паливо в паливний бак
	Паливо не надходить у карбюратор	Закачати паливо в карбюратор, використовуючи паливопідкачувальний насос «праймер». Почистити паливну систему
	Забруднене паливо, наявність води в паливі	Замінити паливо
	Забруднена, залита паливом або несправна свічка запалювання	Почистити, висушити або замінити свічку запалювання
	Залите невідповідне вимогам інструкції паливо	Замінити паливо
	Клавша вимикача запалювання в положенні «Вимк»	Увімкнути запалювання, перемістивши клавшу вимикача запалювання в положення, протилежне «Вимк»

Таблиця 4 (продовження)

Двигун не запускається	Вийшла з ладу система запалювання	Звернутися до сервісного центру
	Не відрегульований карбюратор	Звернутися до сервісного центру
	Забруднений/зношений паливний фільтр	Почистити/замінити паливний фільтр
	Фільтрувальний елемент повітряного фільтра вологий	Висушити/замінити фільтрувальний елемент повітряного фільтра
	Відкрита повітряна засувка карбюратора	Закрити повітряну засувку карбюратора, перемістивши важіль засувки в положення «CLOSE»
	Двигун вийшов із ладу	Звернутися до сервісного центру
Недостатня потужність та ефективність виробу	Не відрегульований карбюратор	Звернутися до сервісного центру
	Вийшла з ладу система запалювання	Звернутися до сервісного центру
	Забруднене паливо	Замінити паливо
	Фільтрувальний елемент повітряного фільтра забруднений	Почистити/замінити фільтрувальний елемент
	Свічка запалювання відпрацювала свій ресурс	Замінити свічку запалювання
	Залите невідповідне вимогам інструкції паливо	Замінити паливо
	Закрита повітряна засувка карбюратора	Відкрити повітряну засувку карбюратора
Підвищена вібрація	Забруднене паливо, наявність води в паливній системі	Замінити паливо
	Свічка запалювання вкрита нагаром	Почистити або замінити свічку запалювання
	Пошкоджений бур	Замінити бур
	Зношені амортизатори	Звернутися до сервісного центру
	Не відрегульований карбюратор	Звернутися до сервісного центру

Таблиця 4 (продовження)

Двигун перегрівається	Забруднені ребра охолодження двигуна або захисний кожух	Почистити ребра охолодження двигуна або захисний кожух
	Надмірне навантаження на виріб	Знизити навантаження на виріб. Використовувати бур більшого діаметра. Замінити затуплений бур
	Безперервна робота протягом тривалого часу	Дати можливість двигуну охолонути
Бур не приводиться у дію	Пошкоджений редуктор	Звернутися до сервісного центру
Мимовільна зупинка двигуна	Несправна паливна система	Звернутися до сервісного центру
	Засмічений паливопровід	Почистити паливопровід
	Засмічений паливний фільтр	Почистити/замінити паливний фільтр
Двигун важко зупиняється	Засмічений повітряний фільтр	Почистити/замінити фільтрувальний елемент
	Перегрітий полюс свічки запалювання	Почистити полюс свічки запалювання і відрегулювати зазор між електродами. Замінити свічку запалювання
	Вимикач запалювання вийшов з ладу	Звернутися до сервісного центру

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації мотобура бензинового ТМ «Vitals», модель «BUM 632n» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу, вказаної в гарантійному талоні.

Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати виготовлення продукції.

Цей виріб не потребує проведення додаткових проектних робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується таким способом: ММ – місяць виготовлення; УУ – рік виготовлення; ЗЗЗЗЗ – порядковий номер виробу в партії.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра, буд. 70, приміщення 9,

т. 0 800 301 400. Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

– повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

– повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

– опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;



– відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

– у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

– посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;

• зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ (таблиця 5)

Таблиця 5

ПОЗНАЧКА	ПОЯСНЕННЯ
см <sup>3</sup> (CC)	сантиметри кубічні
кВт (kW)	кіловат
м/с (m/s)	метри за секунду
дБ (dB)	децибел
кг (kg)	кілограм
мм (mm)	міліметр



**НОТАТКИ**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «МОТОТЕХІМПОРТ», 49000, Україна, м. Дніпро, пр. Яворницького Дмитра буд.70, приміщення 9, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах dtz.ua, vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0800 301 400

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакованні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакованні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання				36**(18***)		24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

\* – до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пиლოსоси садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кущорізи.

\*\* – для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

\*\*\* – для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

\*\*\*\* – гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

## **ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:**

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектовання (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.



Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):	<input type="text"/>	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):	<input type="text"/>	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):	<input type="text"/>	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

--	--	--

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

**ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ**

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS.UA

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](https://storgom.ua)

### **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

### **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/vitals-205245.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/motobury.html>